

NĂM THỨ NHƯỢT SỐ 110

GIÁ MỘI SỐ 0006

NGÀY THỨ BA 1^{er} JUIN 1929

THÂN-CHUNG

Chủ-tịch:

DIỄP-VĂN-KÝ

Tòa báo:
Góc đường Filippi và Espagne
giá 10 xu.Chủ-tịch:
NGUYỄN-VĂN-BÃ

Chánh-phú sẽ đòi hỏi làm sao với vụ học sinh Trường Sư - Phạm bái - khóa

Cái tờ phúc bẩm của ban hội cai quản trường sư-phạm đã gửi đến chính quyền Thống-dân Nam-ký từ mấy bữa rày. Tờ ấy xin đuổi tất cả 376 người học sinh bái khóa và xin phạt riêng bốn người làm đầu như lời Thân-Chung đã nói.

Nhưng đó cũng chẳng qua một tờ phúc bẩm của hội cai quản kí, thế thôi. Cao chưa chắc là chánh-phú đã chịu duyệt ý. Vì theo ý tôi trước, khi trước khi làm ra một việc nghiêm khắc thế ấy chắc chánh-phú cũng phải xem tu, tài tư lại đã.

Tại sao mà học sinh trường sư-phạm bái khóa?

Tại sao chúng tôi cũng đã cát nghĩa đi, át nghĩa lại nhiều lần rồi và tưởng bấy giờ ai cũng hiểu cái diễn khoán 195 là ra sao rồi. Ai cũng nhớ rõ với điều khoán ấy, thi mà học sinh bái khóa lần này chẳng phải là một lần thứ nhất.

Trong năm 1923, cũng đã xảy ra một cuộc bái khóa về vấn đề này. Vào chánh ngay trong năm đó, thi học chánh Đông dương cũng đã từng hủy bỏ điều khoản ấy đi rồi. Thế là chánh-phú đã công nhận điều khoản 195 là một việc đại bắt công với những kế thành-nhiều do dùi theo đường giáo huấn.

Còn chánh-phú bắt công, mà chỉ công nhận có một thời kỳ sản-tháng, thi còn ai hiểu đúng?

Mà thật thế, sau tháng sau khi thủ-tuân cái diễn khoán ấy, thi chánh-phú, nghe sao không, mà trả lại cái cem diễn 195 vào qui-diệu như trước.

Cái thái độ cho đi, lấy lại như thế, tuồng thê! chẳng có chút chí dung.....

Phuong nón Langsa có sau e donner et e tenir ne vous; cho và lấy lại là không kẽ.

Tòa kiêm duyệ bô một đoạn

Nói xem có bậy nhẫn tuồng-giing đỗ thấy cái cem bái khóa của học sinh trường sư-phạm không phải là vỗ tay. Hưởng chthen như lời ông đốc Redus-suit, thi mà anh em học sinh cũng đã đều rầu đòi ba phen, bắt đắc đĩ quâ mới làm chủ-đi quyết liệt nút vây.

Nhưng thời rong một việc mà đã có hàng trăm giờ quay than phiền, rõ có ánh hưng đền sự cito duy cùm với cái ba mươi mố, hưng, tuồng minh súi g nên đeo bít sự iỏi lầm của cái thời kỳ di vân và binh ngay vào thời tê hiện tại là bay hon.

Muốn vậy, thi phải rệp tờ phúc bẩm của ban hội cai quản trường sư-phạm lại một bên trước đâ. May-ông giao-sa kia mà có hiếp lại xin đổi họ trô thi bắt qá công do bôi cái lè vạn bắt đắc đì và họ cbi dom ngay vào cái trát ty trong tuồng-thê-thoi. Cái nhau giết của mấy ông, thi dâu có phép nhảy ra két vách tuồng Sư-phạm. Họ trô làm rô, thi xin đổi. Chó sau ta rời lùi đại tông-thay-công không sio. Cái pi-en sự giáo chức đối với chuyện bái khóa két nhien pâi như thế.

Chi như người cầm quyền cai trị & xã này, thi đổi với vụ học sinh bái khóa, lại không có thể lấy tu cách mấy ông giáo sum mà phân đoán đặng.

[CẤU CHUYÊN HÀNG NGÀY]

« Dì bà nhứt thè »

Dàn bà ta trong khi nói chuyện hay đang câu « dì bà nhứt thè » để chỉ nghĩa rằng ai nấy mặc loi, không hơn kém chi.

Họ dùng nghĩa thử nhâm,

nhưng mà đọc chữ thì sai.

Nguyễn nói là « Nhì bà nhứt thè »

chó không phải « dì bà ».

« Nhì » nghĩa là gần, « dì »

ngồi là xa. Gần xa đều một thè, có ý rằng không vì có thân so mà có khác.

Vậy thi câu tục ngữ đó là tiếng chí, chó không phải tiếng nom; mà là tiếng lúa nhập tịch Annam, chó không phải Annam ròng.

Nói gần nói xa, chẳng qua nói thiệt. Nhì bà nhứt thè, nghĩa no là như vầy :

Ông Vũ-dinh-Di, người An-

nam, thuộc địa của nước Pháp

đối với nước Pháp là xa.

Vì ông ấy viết bài trong báo Jeune Indochine, xài dán dày loạn,

toan làm nhiều hại cuộc trí an

thị hình luỵ nước Pháp kết án

ong, dài cho ông hai năm tù.

Áy là việc đã qua.

Ngay bây giờ đây, ông Mar-

ty và ông Doriot, người là

nhân của nước Pháp là

gần. Vì hai ông ấy viết bài

trong báo L'Humanité

xài quan lính đứng phục tùng

bé trê và xài cho phạm tội.

Thì hình luỵ nước Pháp cung

kết án hai ông, ông trước, hai

năm tù, bằng cái tên hàn

ông Vũ-dinh-Di; còn ông sau

một năm, nghĩa là « dì bà »

tù.

Công bình thay là hình luật

nước Pháp nơi yền cùng chung

nhì lạy, noi xai cung chung

có người nào tha ! Áy đó là nhì hâ

nhất lạy !

Ở dưới cái luật pháp nhì

thay, sao người ta lại còn

phản nản rằng bài bình đẳng ?

sao lại còn than van rằng me

gá con vịt ? Ô thuộc địa, viê

nhò mà bị tú, chờ còn ở bến

mù quoc xiết bão như hả

nhì lạy bá lại không bi tú sao ?

Ở đây cùm bầm rằng không

được ngôn luận tự do, thi sao

không sang bến mà lụp do ngôn

luận đi eo thê ?

Còn có một đà, đê đợi col

có nhì thè cùng chung. Nếu

muốn làm cho người gần cung

chó khác chí két xa, thi nhì

đem ông Marty và ông Doriot

qua mà cầm tú tai khâm lòn

Saigon dâudâu ba lóng ấy đã két

tại tòa trọng thâm Paris mặc

ké. Bởi vì, ông Vũ-dinh-Di đã

bị kết án tại Tòa án Saigon m

mặt hiện nay cầm tú tại Hanoi.

Trên chánh-phú nhì hâ nhì

thay, đê quâ dân công nhì hâ

nhất thè. Hai ông này vốn là

nghi vien công sản, na'y bâ

nhắc trong Ha-nghị vien khuy-

hai chun. Cố khác chí bén nhì,

bên ấy bâa nay hân đâ

có người nhieu nhoa miêng, toan

nhu luon cái gât đê không trong

vien.

Tân-Việt

Một trận thiên-tai dữ-dột

Bão lớn ở Phi-luat-Tân

Có đến lối năm chục

người chết

Cách vài ba bữa rày, ở Phi-

luat-Tân có bão lớn.

Thây nói đã lâu lâm, không

có con bão nào dữ-dột như vậy.

Trong cái miền nam Phi-Luat-

Tân đều bị tan-tanh xó-xác,

bao nhiêu ruộng lúa đê-dứt nhâ

nhau hết thay.

Trong bão mươi ba người mất,

đã kiểm ra động mươi hai người

ở thành Sogod nhưng cũng đã

nhất rỗi.

Diệp-vân-Ký

Chi như búa qua, lối bốn

giờ rưỡi, Hội-dồng thành-

phú có nhom lối lại nhâ

Xá-lay.

Chánh-phú mà biết nhận sự lâm sáu
của mình là không phải nhu nhược mà
chánh là một chánh-phú dù tư cách
cai trị.

DEPOT LEGAL
INDOCHINE
N°11120

SAIGON — THƯƠNG-HÃI — HOÀNH-TÂN

(Nhứt-ký của người bồi-tàu) (Cảm-trích-lực)

(Tiếp-theo)

Có lẽ nó là cái số lồng cộng

của các cái sâu cồn con thường thường đê chí. Minh lâm lúc nghe gió thoảng-mà sâu, thấy hoa oai mà sâu, gợn cành ủ mà sâu, dòn nước chảy mà sâu, các cái sâu vỗ duyên cát ấy đêm nay dường như động lại làm một khói to, bão minh vò-viển lại như thuốc hòn mà uống. Minh cúc vắc bò nò rá, nó cu theo bón biển béo minh, cũng vui muôn bón người mà cùng nhau sang sẽ, song sang sẽ với ai bá già? Chung quanh minh, anh em bạn đều ngủ mê, trời đánh cùng không hay; thức chăng chí có một minh minh và mây ngọt đèn điện kí mờ kí mờ mây.

Nhung nay dâ có xin giấy chứng của thầy thuốc Herrisson chứng rõ bì đánh nặng và cũng dâ đầu đơn vào phòng Biên-lý.

Sao mà ngang-tàng dù vậy?

Tại Hội-dồng Thành-phó

Phái Ardin sáp

được c chiêm-đa - sô

& Hội-dồng Thành-phó

Saigon

... Bởi vì ông nghị Guille-

met nay mai sâ

về Pháp

Ông Guillemet là một ông tân

ngô-viên Thành-phố thuộc vê

bón phê De Lachevrotière.

Nói có tin rằng nay mai chí

đi, thi ông ấy sẽ dâp lầu vê

Pháp ngâi.

Thế thi, trong khi ông Guille-

met ở Pháp, Irang-sur Zévaco

sẽ thê chọn cho ông ở Hội-

dồng Thành-phố, vì rằng trong

mây ông nghị - phong-hò -, ông

Zévaco dâ được nhiều thăm-hon

bết.

Mà ông này là thuộc vê phê

Ardin.

Vậy nén, phê De Lachevroti-

ère sâ còn cù năm người, mà

phê Ardin sâ trôi lên tới bâ

hết.

Tôi còn nhớ như ngày hôm

qua vây : tôi đến Thương-Hãi,

mà không hay biết chut lâ

Tôi đương ngồi chờ

giờ để chờ thuyền

đến, thi thuyền

</

THANH CHUNG

Thời cuộc nước Tàu

Nhân-tâm với
Tường-Giới-Thạch

Thật vậy, làm nhà ngôn luận
rất không nên cao dâu nỗi dậy,
nhưng là không nên deo kiêng
nhuộm màu, hay là theo giày
máy dù mà phải doin thời sự.

Tuy như đối với thời cựu nước
Tàu hồi này, các nhà ngôn luận
kể rằng nhân tâm Tàu vẫn theo
về Tường-giới-Thạch, người
rằng họ Tường đã mất nhân
tâm, nói người mồi ý, chẳng
biết lời ai là đúng.

Cứ lối tin tức của các báo
Tàu, nghĩa là báo Tàu ở Huong
cảng, Quang-chau, Thung-hai,
không phải chỉ minh mày tờ báo
Tàu ở đây, mà lòng này người
Tàu đối với họ Tường, phải phản
đối cũng có, phải phục tùng cũng
có, nhưng mà về phải nói trước
cô lỗ nhiều hơn.

Hiện nay người Tàu dùng vào
phương diện phe Tường, trừ
phái lá, phái cộng-sản là những
phái đã chia mày nghiên rắng
với Tường từ lâu, và phái Quang
tay, phái Phung-ngoè-Tường là
những phái đương sống - nhiều
danh lợn với Tường, thi lại còn
phái Tay son nói-nghị cũng
đang cùng Tường hâm hè.

Tay son nói-nghị là 1 phái do
phái hữu mà thoát thai ra, mấy
người lính tụ như Hua-sung-Tri
Cuan-Hai-Tan, Mi-quan-Vò, Te-
tri, Cu-chanh v.v. đều là những
bực lão thành trong quốc dân
đảng. Trong khi Tường-giới-
Thạch mới trờ mặt với Quang
tay, thi phái Tay son đã đến
luôn Thung-hai, là chức đao
quân đánh Tường, người di theo
rất nhiều.

Ngoài phái Tay - son lại
còn Chau-thanh-Tay & Tu
xuyên cũng xin giúp đỡ cho
Hoàn-thiệu Hùng báu chục
sứ-doan, đang cùng chống lại với
Tường, Đương-Sâm trước kia
vẫn binh Tường, mới đây lại có
tin Đương đã cùng Đặng-tich-
Hầu là Tường mà quay về
phái Quang-tay.

Bởi là vẹt vỗ-lực, còn vẹt
chánh-trí thi trong đảng Quốc-
dân, đảng bộ ở Hồ-nam-Hồ-bắc,
cỷ-viên, chí-dạo & Nam-kinh,
đều phản đối cuộc tam-dai-hội
vừa rồi. Tam-dai-hội là hội
nghi binh vực cho Tường, phản-
đối hội ấy tức là phái Tường.

Về phương diện binh Tường
thì phái vẫn-trí có phái hữu,
phái vỗ-lực có bộ Trần-
minh Khu & Quang-dong, Trần-
diêu - Nguyễn ở Sơn-dong,
Hà-Ung-Khâm ở Nam-kinh
vẫn vẫn. Truong Họ: Lương
ở Phung-thien, và Long-Vân ở
Vân-Nam, cũng vào tố ý phu-
tung thành phủ Trung-uong,
tức là cũng bành vực Tường.

Ngoài phái phản Tường và
phái bành Tường thì lại còn
một phái bành không thiệt bành
mà phản không ra phản. Phải
ky có những người này:

1. Đường-sanh-Trí. Đường
là người trọng yết & chánh-phủ
Võ-Hán năm xưa. tới khi chánh
phủ Ky vi dâng công sanh mà bị
Tường giài tàn, thi Đường phai-hi
hệ. Từ đó đổi với Tường.
Đường vẫn là người thâm thù,
chi vì quan sỉ ở miệt Võ-Hán
phản nhiều là bộ hạ của Tường
cho nên vừa rồi hai phai Hán
Ninh chia xé, Tường cục chẳng

Lời cảm tạ

Chúng tôi là sương-phu

Nguyễn-minh-Quang công gia

quyền, trào trọng kinh lời xin

cảm ơn liệt quý thân bằng dá

cô lồng hoặc di diệu hoặc đưa

theo quan-tài của chồng chúng

toi và cha chúng tôi.

Trong khi việc tang bối rối,

nếu có điều gì sơ suất, xin lết

qui cảng rộng lồng tha thứ cho

thi chúng tôi lấy làm may lâm.

Nay cảm tạ

Tin học sanh Annam
bên Pháp

Đóng đương học sinh tông hội

Học sanh tại Paris lập Đông
đương học sinh tông hội đã hai
năm nay, Hội cói dê bảo trợ
quyền lợi cho học sinh Annam
nơi xứ Pháp.Đại dê chương trình của hội
như sau này:Lập hội quán cho học sinh
tới lui giao tiếp.

Lập tu viện cho học sinh

đang.

Làm chửu nhiều cuộc diễu

thuyết cho học sinh có dịp kiểm

tim học văn.

Làm diễu dâc chỉ bảo học sinh

hiểu mèu.

Làm tiếp rước và chỉ vẽ đường

sóng ở kinh-thành Paris đã dê

di nước bước cho những học

lại cho ông Ngưu một cái kẽ-

quả tốt là cái nghệ cầm bánh

xe hơi.

Thiệt vây, ngày còn lưu-học

tại Paris, có lúc ông Ngưu dê phải

nhảy ra cầm lái xe hơi mà...

giết mồi với máy bay xôp pho-

đại tài của cái «sô thanh bắt đê»

lâm chò còn y như buổi dương

(la ville lumiere). Vì vậy

nó ta có thể nói rằng ngày nay

ông Trịnh-hung-Ngưu cầm bánh

xe hơi rất là «thiện nghệ».

Nay ông định đem cái nghệ

tro dôi trao y-kien, đồng giày

tinh-tuong ai tương thua.

Đều cùn suýt y hội chưa

lâm được, vì chưa có nhà

hầu dê cho học sinh mày

ngày nhau bé, tựu lại chuyen

tieu-phu cấp, nhưng bộ chờ dâ

lau, nay chẳng lê tịnh tọa ma

trong nua.

Tuy biết học-sanh có chung

đau tiu, nhưng họ-sanh dâu

co dê nhiệt thành suo máy tiu

chung đê súng không dê ma

lâm thành lựu cái chương trình

to tac trên đây.

Bởi vậy nên Học-sanh bên

Pháp dê long vọng Tường nơi

đa náo tam của đồng bao.

Vi chắc rằng : đồng bao biết

nói này cù iuch cho Học-sanh

sơm phải lia xú, lia nha, dê qu

người mà học tập.

Vi chắc rằng : đồng bao sẽ

vui long mà giúp họi chut li

đang bao được cau hung.

Vi chắc rằng : đồng bao chẳng

nhưng sô giu, tiu ma moth, ma

đong bao sô hết long truyen

dung mục đích của Hội trong

vòng người tương tuuc của

đong bao cho cù: đồng bao bao

tám hay biết mat tru giúp cho họi.

Vinh-Hiep cong-ty.

Auto - Ecole

Trường dạy cầm
bánh xe hơiCùm ông Trịnh-Hung-Ngưu
mới thiết lậpTường bắt tài phai giới-thieu,
phần đóng anh em la nếu không
quen biêt thi cung dê có nghe
tên ông Trịnh-hung-Ngưu.Trịnh-Quan thiết là một cái
gương nguy-hực cùm thanh-nien
ta do...Sau khi di bên Tây hai năm,
ông Trịnh-hung-Ngưu mới về

nước được một thang rày.

Về chay-đen này, ông Ngưu

quyet châm «lèm» hor là châm

«nói»...

Nguyên cuoc chiến tranh vi ay

sóng ở kinh-thanh Paris đã dê

di nước bước cho những học

lại cho ông Ngưu một cái kẽ-

quả tốt là cái nghệ cầm bánh

xe hơi.

Thiệt vây, ngày còn lưu-học

tại Paris, có lúc ông Ngưu dê phải

nhảy ra cầm lái xe hơi mà...

giết mồi với máy bay xôp pho-

đại tài của cái «sô thanh bắt đê»

(la ville lumiere). Vì vậy

nó ta có thể nói rằng ngày nay

ông Trịnh-hung-Ngưu cầm bánh

xe hơi rất là «thiện nghệ».

Trường «Auto Ecole» xuất

biên ngay giữa bùi tai nạn O-

tô dập dòi xay ra bằng ngay: còn

giết hợp hơn nua!

Vậy «Thien-Chung» rất kỵ

lamin vui lòng mà giới-thieu «Au-

to Ecole» của ông Trịnh-hung-

Ngưu với công chúng và nhou

tiên xin cầu chúc cho «Auto

Ecole» được mau chóng phát đại.

Th. Ch.

Làm diễu Lili Vinh-Hiep

Hội xác danh hữu hưng vón

25.000 đồng.

Hội quan-tai My tho

Kêu hùn thêm vốn 50.000

Kinh cung-cú hoi vien và liec

vi trong luc-chau ro. Chung toi

dan ngày 30 Jun toi day khao

sô ke, han vui them. Xin qui

vý man cheo den hoi quan ma

dong so da hua huu hay la so

moi xin han them keo tre.

Vinh-Hiep cong-ty.

Cuộc mua vui

ma làm nghĩa

Tối thứ ba, 4 Jun 1929. Đang

8 giờ rao, tại rap hat tay, ban

hat cùi luong cùm ông Trinh

Dac - Nghia co dien mot thu

tuong, de gap tieu giup cho

Tong cuoc he uoc Annam cat

mot cai khon dai (tribune).

Vay ai la người hao nghia ngay

ky xin den xem hat cho dong

truc mua vui sau lam nghĩa.

Trường xe hơi

los
84
86
94
99
91
75

12
60

Đầu mùa mưa nói chuyện áo mưa, xin quý khách dê ý:

Ng.yen dâ ba năm rồi bùn-hiện có Đại lý hiệu áo mưa Ang-Lê «THE DRAGON». Áo mưa hiệu «THE DRAGON» hiện nay dâ nôi danh là một thứ áo mưa tốt nhứt, dê nhứt không có hiệu nào dâm sánh. Dâ có hơn ba ngàn qui-khách dâ mua áo mưa «THE DRAGON» dêu khen ngợi là thứ tốt không hai.— Nhưng trong sự mưa bán hao giờ cũng vậy, hê món hàng nào tốt thiên hạ dêng nhiều thi ắt nhiên có người thunu dêp mà thunu lợi, đặt ratruth hiệu giả, hàng giê màu sắc cung tương tê dê bán thủ lợt cho nhiều.

Vậy đến mùa mưa này, chư qui-khách cần dêng áo mưa xin nài cho dêng hiệu này may phia sau bùa áo :



Còn muôn cho chất ý hơn nữa, thi cù dêng ngay Bồn-hiệu NGUYỄN-DŨC-NHƯẬN ở đường Calinal số 42, hoặc ở chay-cù Saigon mà mua thi mươi phân toàn hão. Áo mưa «THE DRAGON» có mấy vê dêp riêng xin kè sau đây:

- May bêng hàng sil thiêt bền chắc, dêt nhuyễn canh-chi, màu xám rất hợp theo ý qui-khách muôn.
- Cát dêng theo kiêu áo mưa kiêm-thời, dâ vừa gọn gân lại vừa vân dêng heo ni lết cho Annam ta dêng.
- Dêng dêng rách dêu cù màu sắc cung còn y không phai màu, têo màu hoê dêlòng như mấy hiệu khác.

Thay cầm bánh xe dê Paris vê
Day rât mai thành nghề.
Thi bêng-cáp xe nhô và xe lớn
(camion).

Sân xe cho mươi đê thi.
Giá trung-bình :
Mùi giờ : \$ 2.50 Giá mảo : 45. x
xe nhô.</p

Đọc giả luận dàn Ngò cùng chị Ng.-thị-Cành

Em xem tiều thuyết « Trách ai » của chị, em có mấy lời bàn bạc cùng chị, nên hứ phải quay xin nhờ lượng cà của chị và qui đọc giả quảng kiến da van thử cho.

Từ ngày ván minh Au Mỹ lan tràn cùng khắp trời Nam thì cái phong hóa nước nhà coi mồi cải cách rất bột nhơ là : Tự do kiết hôn, Nam nữ bình quyền (tuy chưa có song em chắc sáp có.)

Sanh ra phun gai bồ liều chút thán, ai lại không mong rằng ngày sau dựa được một anh chàng kđú tư cách hiền hậu, hiếu nghĩa lưỡng toàn biệt thương con thương vợ. Dẫu rằng có phải cải cách eo hẹp bậc tiền, không quyển, không lược, mà cái gai dinh có vẻ dăm ấm em dẽm thi cũng dù bà lồng thỏa dạ. Nên chi nhiều em ta bay quang sat kỹ cung mang sao khỏi cái thanh lừa lọc, gạn dục long trọng phái sa vào tay như bộn Sở khanh như phường Ngò khói.

Cái vần dẽ « Tự do kiết hôn » này là vần dẽ rất trọng yêu mà nay đã lan khắp cung nơi thi ai là người ưu thế màu thời không lưu tâm đến quốc dân biết có phản minh được cải giới hạn, cải chủ nghĩa của nó không, phong sau vầy khách ngoại bang trong vao dùng che re !

Em thấy trên mặt báo nhiều qui vị có lòng già lám nghiên cứu nhiều cái phong châm động tờ diêm bùn chử tự do kiết hôn lại mong rằng dân ta trong vào sáu bời tanh, nhưng em nghành lại thi không có công qua hiệu nghiêm chót nào. Thế dảng buôn chặng ?

Nhiều kè lầm tưởng tự do kiết hôn thi muôn làm sao thi làm, hoặc tư tình không né vị mẹ cha, hoặc nám tay đặc di không cần lè vặt. Em thấy mà em phải chán ngán giùm cho kẻ không hay suy tốt nghiệp cùng, nên mấy ông già, bà cả cháu may ưa lụy mà rằng : Ôi ! Ván minh là thế ấy !!! Kết quả của sự tự do kiết hôn là thế này u ???!

Mấy ông mấy bà quá thiết quânh, vì hối lợp xưa nay có xảy ra những đều lối tệ ấy.

Tuy nhiên ta không phải cứ khư khư giữ mãi cái lục lị xưa đó hoài, hè đời có tần hòa cải lương thị ta phải túy theo mà sửa đổi cái phong tục lại.

Cái vần dẽ tự do kiết hôn là do nơi Au tây đem đến. Khi hai người trai, gái phải

giống nhau rồi (là đã biết tình tình) thi bên trai đến cầu hôn. Xong xá thi hai dảng được phép tới lui chuyện vẫn, câu ván lời

dập, thăm viếng hỏi han, tìm kiếm lý lẽ phải chăng mà học nhau, có khi chung cùng nắm tay đi dạo. Ngoài ra cái tình quyến thuộc, thân mật thi người trai vẫn giữ giùm tiết trong giá sách cho người con gái luôn.

Tự do kết hôn của họ có vẻ thanh cao như vậy còn bên ta cũng là một cái vấn đề in hệt mà ta không biết cái giới hạn cho dành râu, lý lẽ cho trùng cách.

Làm con được phép tự quyền kêu chung người chồng song cũng phải ở trong vòng kính vàng cha mẹ là đầu ; mà cái địa vị làm cha mẹ cũng phải do tánh ý con coi nó ưng thuận chờ nào,

chờ nay ý quyền sám xét,

dắt đầu ngồi dò mà ép bức

duyen con, may ra được

duyen tra tình hợp thich hằng

uôi chi, rủi phải duyên ôi

phận àm, tam ý tương phản,

gây ra cái gai dinh xảo xáo,

trai lợu vợ gai ché chồng,

hoặc nhiều khi vì quá buồn

rầu mà dứt bỏ ngày xanh

cho rồi phản bội, nguyên

nhân đều bởi sự cướp bóc

gà câu mà ra cả.

Giá sữ con minh có noi đón nòi, no chẳng vừa lòng thi minh chẳng nên vui hoa dập liêu, hoặc ép bao ưng. Minh phải biết con minh vi đưa trai do không phù hợp với nó mà no không thuận, hoặc la tinh tinh no đái vể phuруг nào ? Minh phải cặn kẽ hỏi han, dò lán cai ý, như no un, chô nòi thi minh gá no chô dò, sau dâu duyên no có chua chát mông nồng thi nó không trách cứ minh được, vi minh lam dâu áy là chiếu theo lòng nó muốn. Áy là dâu trên.

Còn chị hỏi do theo cái thâm kịch trong bài chị dò lối áy vê ai ?

Theo thiên ý em, em xin thưa. Lối áy vê phẩn cõi gai cõi. — Vinhư ông cai òng có nản nản quyết một không khùng gá cõi cho anh kia ché ràng không tõ không quán. Áy cha minh thương mlob, sõ giùm thân phận minh ngày sau. Đạo làm cha như ông Cai, cung cho là phái.

Còn cõ — Dẫu cha có trái hồn với cái « lòng muôn » của mình thi minh còn lời biện bạch, lửa dịp nào cha minh vui, minh thỏ thê khàn cầu ràng vì quá thương nhau rồi nêu không thể rút ra được. Dẫu cho lòng cha cõ có cứng cỏi thế nào em chắc trong mười lần nán ni thi cũng xiêu được một hai, có lè cõ doot ký số nguyên được.

Có chét, ấy cõ không có cái chí bền dỗ, có chét là cõ không khùng lõi của cha cõ, có phải lõi quá trọng vi biếu cõ chẳng toàn, mà tinh

Ngày nay cũng có bóng lõi tõi & DALAT.
Bô g Oeilletts từ US\$03
tới US\$07. Bóng Glaceuls
tõ 407 tới US\$12.
Bô bóng trang bóng
trans lõi trong nhõ
bóng bóng. Mua tại :
núc-Thinh
81, rue Catinal
Saigon

Tiện lâm ! Tiện lâm !

Một cách gửi thư theo kim thời. Khi nào các ngài có di du lịch ở các miềng lục châu thi các ngài nên nhớ tới mấy nhà Bungalory, nhà Cercle hay là nhà buôn lòn mà bài nói đó có trữ bán những Carte-postale phong cảnh Saigon và lục tỉnh; mà viết thư về cho anh em bà con thi liên hõn và qui vị khỏi mất ngày giờ nhiều và qui vi sẽ gửi được nhiều dấu tích tõi.

Còn vi ở Saigon thi nên dời gửi thẳng lui nhà hình Nadar & dường

Tiệm trống rỗng Annam Biệu

TÂN-PHÁT dit Hồng - hoàng - Lợi

Bording Georges Guyenmer. N. 61
(Ngang hòng nhà sanh ý Chợ-cũ)
Saigon

Kính cõi quý khách, tiệm tôi chuyên nghề trống rỗng nguyên hòn, rỗng trống, rỗng đèn thử thiết tốt hoặc rỗng hư bịch vàng, viet làm rất kỹ lưỡng chắc chắn.

Như quý khách muốn trống hoặc bịch xin dời gót lại tiệm tôi

thì quý khách sẽ dễ dàng vía lòng.

Chú nhõn kính cõi.

cùng chảng vẹn, 2 dẽu thời thiết cõi hõi.

Thưa chi, ý em là vây dò, có phù hợp với ý của chi cùng chảng, xin chi dạy em vời. Nếu không tiện dùng lời rẽn mặt báo, xin tư thơ cho em như sau này :

Nguyễn-thị-Lệ-lien
chezm K.T.

Triệu-trường-Thé
Institutur — Annam Học
dường Giadinh.

giận con mới lanh thằng Léc, con Tâm ra ở ngoài, bùa chiểu chùa nực nẩy dặng lựu lợp doan viên mà tiên biệt con với mà một bùa cõm hõi này là bùa chót mà con được hội hiệp với gia đình.

Tiết-Lang vừa chỉ con

dao trên ghê yê tiếp luon,

với con dao của con này

con sẽ rứa hòn chảng cõi

phai súng ống vì con cõ dù

gan dàn mà dùng với con

ĐOÀN THIỀN TIẾU THUYẾT BÁO THÙ NHÀ

(Tiếp theo)

Vừa dứt lời Tiết Lang day, dao ưng dần dõi dịch với qua nói tiếp với vợ. Ngày thánh thần con cũng chắc

mụ, mays chục năm nay, rắng con sẽ thấy.

Vậy con nhứt định đêm này đúng 10 giờ con sẽ đi. Tiết-Lang lại day qua nói với vợ rằng : Ngày mụ, bây giờ

cùng gần 10 giờ tối giờ tôi

phải từ già cõi lê biệt luon,

cái nhà này xin giao lại cho

mụ rắng lo phải làm cho

tròn phản sự làm mẹ đối

với con, kẽm dạy sao cho

con trả nên người cõi Ich

cho đời, vây tôi chảng có

thi giờ mà nói nhiều, mụ

cùng tung trãi việc đời,

đối với những đều vẽ-gia

dinh mụ cung du hiều mà

day lại cho con....

Thưa si kip trả lời, thilà me xuен vò rắng: Dương khi trong gia dinh

được yêu vui như vầy, y si mà con hỏi vợ và con

của con mấy đều vẽ-gia

dinh mụ cung du hiều mà

day lại cho con....

Tiết-Lang vừa dứt lời thi đồng hồ qđ 10 tiếng, ông vội vã lấy con dao dẽ

tren ghê lúc nầy dứt vào

lung rồi chỉ nói : Hãy soi

gương ta rồi bưng bâ ra

khỏi nhà chảng chút chi

bịa rìn. Vợ, con chạy

theo niều lại ông gal ngang

má rắng. Hãy im mà lo

phản sự của mõi người cho

tròn vẹn, rồi ông công lung

chạy một hơi thật mau, vợ

con theo không kịp đánh

phải trả vè nhà.....

Sáng ngày ra, lúc 7 giờ có bót tưốn lại nói một cái

nhà lầu ở đường Chasse-

loop Laubat, ấy là nhà của

Ancuopide mà xém xét một

vụ án mạng thiệt là ghê

gớm vi cõ nhà: vợ chồng

và 3 đứa con thay đều bị

giết, mà tên Ancuopide bị

cắt lìa mắt cái đầu, thế một

tấm

Bán nhà máy Lưỡng-thanh

Tôi mới ký tên mua darc phia hõa của ông Nguyễn-văn-Dinh trong nhà máy Lưỡng-thanh với số strong-phu Nguyễn-văn-Dinh, tên là Lê-thị-Mọi.

Và may xin cho ai này darc biêt Như ông Nguyễn-văn-Dinh là anh tên có thiếu nợ ai và xin cho tôi hav nõi trong khay kè từ ngày đăng bài này vào trong bâe.

Tôi xin trả nõi ứng og thuôc về nhà máy Lưỡng-thanh mõi thời. Ngõ việc khác tôi không biết đến.

Xin dò tại M. Nguyễn-van-Thom, hõi đõ a hành phò, ngleip chủ & Khaob-hõi mà thương lượng.

Cân cáo
Nguyễn-van-Thom

TIN TÀU

Ô PHÁ- SANG

Andrélebon 1-6

Cap St Jacques 6-6

TY TÀI

Sphinx 7-6

Ô BẮC VŨ

Dupleix 5-6

Linois 15-6

Chaud-chappe 9-6

Amboise 10-6

TÀU CHẠM

SANG PHAP

Cap padaran 1-6

Dupleix 8-6

Lieutenant de la Tour 5-6

Sphinx 10-6

TRUNG VÀ BẮC

Cap St Jacques 10-6

Meinam 4-6

SANG TÀU VÀ NHƯU

Général Metzinger 1-6

SANG BANGKOK

G. G. Paul Beau 3-6

Tin moi

Bản báo được tin rằng ông Trần-mạnh-Nhân đã chính đón xong trường Bát toán (Ecole Centrale de Comptabilité) & tại đường Thomson N. 18 (Dakao). Trường này nguyên của ông Bùi-n-oc-Thú sáng lập, song vì ông

Thứ mõi công chuyên rắc rối về việc Kỳ-Lân báo nõi trường bị đóng cửa nay ông Trần-mạnh-Nhân mua lại mà dạy học.

Nghé dâu ông Nhâu sõm mõi lớp dạy tối để dạy anh em lao động học thêm.

Mong rằng trường này sẽ có ích và hoàn toàn hơn trước.

B. B.

VENEZ VOIR !!

AVIS THE SINGAPO



Gia Annam làm rau

Bản tin chuyên làm rau bằng cách
vay mượn và xuất xin dùng nhau
nên kinh doanh không phản ứng
các nơi. Khiêu dại, bô nhô dù thua
giá lát lát 40% lít, tức 100%
tổ giá riêng cho các hộ kinh doanh.
Xin đóng bao bì họ cho con
mà mua quay lát.

Bản vẽ bao bì do tôi:

"LA TORTUE"

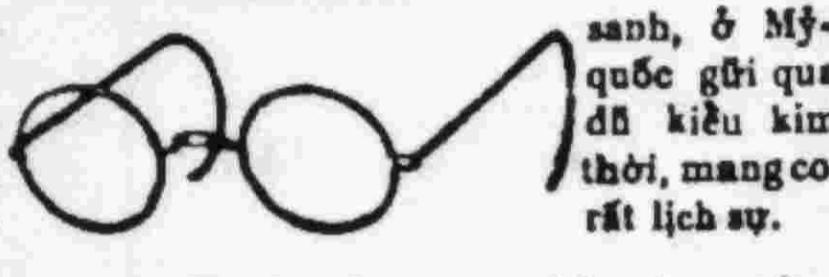
PHAN-MUOC-TRAC

2215 Rue Sabourain-Saigon

LUNETTERIE KHAI-MINH

30 Rue de la Poste.—Phnompenh

Bản đồ các
thị trấn con
mặt, kính ống
giá, cát-thị,
viền-thị, v-



Bản đồ các thứ gọng: đeo-làm bằng vàng, bằng bạc, bằng
nickel. Cố máy Điện-khiết con mắt trước khi lưu biến,
thay chuyền - đều rất khéo.

DONNET -- SIX

10 má-lực 6 Máy

Xe mui dừng 6 chỗ ngồi
100 ngàn thước hao 11 lit dầu xăng

Giá 3.000 p.

đúp phụ tùng

Garage JEAN COMTE

34 BOULEVARD NORODOM
SAIGON

TAM-THANH-DU QUY

1-Trùm tè—2-Bô-huyệt.—3-Giải lao?

- 1-Trùm tè bài nhát mỗi súng sút rất thận hiểu, mỗi hộp 1\$20.
2-Bô-huyệt tên bắc-dai ha, 1\$15. Súng sút ráo rất hay, mỗi hộp 1\$20.
3-Bô-huyệt gián-trí náo, làm việc ném mìn, bô-huyệt, mỗi hộp 1\$20.
Cách mua thuế gởi mandat da:

Monsieur Trương Minh-Y
Muốn đến bắn hiệu Chùa-tiền Tao-Nhâm Đường
do ngao bên xe lửa độn N° 4 rue de la Gare Hoa-mon

QUI BÀ QUI CÒ

Gương mặt là nơi qui nhất của con người, nếu muốn tránh khỏi các bệnh nơi ấy như là mộng, tàn nhẫn, thâm kín nhẫn nhiều xin qui bà qui có hỷ dùng thử thử nước thơm Tây-thi-Lộ hiệu con Bướm Bướm thì sẽ thấy sự mâu thuẫn của nó ra làm sao?

Nước thơm Tây-thi-Lộ sẽ được cái hồn hạnh nhớ lòng quang đại của qui bà qui có chiếu cố và nó sẽ làm cho qui bà qui có vẫn được vui lòng luôn luôn.

DẠI-QUANG DƯỢC PHÒNG

46 Bd Tông Đốc Phượng Cholon.—47 Phố hàng Đường Hanoi.—Giá thép nổi số 19 Cholon.

Mandats của ai?

| | | | |
|----------|---------|----|--------|
| Ba ri | 18-4-29 | n. | 033612 |
| Vinhlong | 25-4-29 | n. | 040863 |
| Cai Be | 23-4-29 | n. | 076363 |
| Cantho | 13-5-29 | n. | 142459 |
| Cangiac | 25-4-29 | n. | 033820 |
| Traon | 18-5-29 | n. | 062181 |

Bản báo có riêng được nhiều
chỗ Mandat, nhưng không thấy
để tên tuổi của ai gởi bết, vậy
xin qui bà qui có nhu ký lại
còn của ai và gởi cho bô
bô rõ, hầu tiện bô số sách.

Rất cảm ơn,
T. C.

Tiệm bánh tây.

NGUYỄN - VAN - ĐẮC

19 Avenue Jaccard Cholon
n° 31-33, rue Sabourain
Saigon

Hãy lâu nay đang qui khách
hoan nghênh ấy là lòng thành
thật của Bô-biển mà cung
nhờ qui khách giúp cho nhà
Nhân ném tôi dặng vững bền
phát đạt.

Nay Bô-biển lập thêm trong
Cholon đường Avenue Jac-
caré số 19 hiệu là:

Pâtisserie et Salonde
thé Nguyen-van-Dac bán
các thứ bánh tây và bombe
giacée các đồ giải lao, đồ điểm
lâm, it món đồ mặn tây hoặc
là Annam và bao lanh các tiệc
trà hoặc rượu. Làm các thứ
bánh cho đám tiệc có bông có
chữ điều làm được. Xin qui
khách tới mua it nhiêu cũng
là cù lâm lâm.

Chủ nhơn kính thính

HA-THANH NGQ-BẢO

Xuất bản bang ngày trên
8.000 tờ.

Rất giá trị.

Để vì quốc dân mà phải định
bản, lại mới ra đời.

Mỗi năm.... 6p.00

Sáu tháng... 3p.50

Mỗi số.... 8p.02

Ai muốn đọc xin lật tiệm Chân-
Thuy là Đại lý cho Ngq-báo.
Saigon đường Mac-Ma-hon
số 108 sau Khám Lớn Saigon
Mua Báo trả tiền trước.— Xin
nhờ gởi mandat cho M. Dao-thao;
Vợ chủ tiệm Chân-Thuy.

Minh tâ luồng y

Tên tôi là Áo-bản mang binh
nội trí để hoa muối năm,
và trong lò dịch có cự, mồi lân
đi iá máu chảy ra nhiều lâm,
khi iá rồi ngòi đứng không được
lấy lâm khô sít, kiêm nhiều ống
thầy, tốn hót hòn ngón, mà bịn
không mạnh nay nhờ ông thầy
Quảng-Dông tên là Diệp-nhuê-
Hung ở đường Thủy-Binh Chợ-lớn
số nhà 134 dùng tân phát minh
má dều trị. Trước khi trị thi
chich thuốc và lò dịch rõi dùng chí
má cối chờ không e không mồ.

Cot rồi di dung như thường
không đau nhứt chỉ hết nội
trong 20 ngày thi tôi lành mạnh
như thường không biết lấy
chỉ đèn on ít lời các bạch như
ai có mang chứng binh trĩ, hoặc
cụ cùi hai là nói trĩ lâu có mủ cá
mủ bắt kỳ đòn hay là đòn
bà công-dần tri được, như đòn
bà thi có người vợ ông điều trị.
Đoà bà có thay cùng trị mạnh
binh bắt mới lấy tiền không hề
quá gầm.

Áo-bàng căn-khái
Compagnie Francaise de
Tramways de l'Indochine
Binh-tay Cholon.

Sách của ông

NGUYỄN-THANH-KHIẾT

Ông Nguyễn-Thanh-Khiết mới xuôi
bản một cuốn sách rất có ích cho xã
hội Annam; trong sách Ông Ng-
than-Khiết bày giải nhiều vấn đề
quan hệ lớn cho quyền lợi chí
em Nam-Việt, bèn v.v. làm tờ
chúc-ngôn, chuyện nợ, tờ tòng-
chí hương-hoa, tờ tương-phân, nói
về việc vay chồng bô bô, nói việc
trưởng lộc, mài-lại-thục (vente à
échére), người thiê-hộ, người nhỏ
udi, quyền hương-chức lảng v.v.
viết cho Lang Lang. Nay tôi đời
đường Georges Guynemer số 57
chung với tiệm thư bô khách
chú, ngan hóng sang 1 chò dài
trống ngò qua. Như qui khách có
trống ràng bay là sura ràng sẽ
đến do vi đòn chò mới nên làm
bà già thiệt rõ. Đầu tháng đầu
theo giá chò khác làm 10\$ thi
tôi bô còn có 5\$00; làm rồi
có biền giấy bao chất cho lâu
năm, ruồi có hư đến làm lại
không tinh tiền. Qui khách phải
nhìn hiệu Lâm-Ngoc-Thach
chok-hô-kô làm biện khás làm rõ
chứng mấy ngày thi vồng tiền
vô ích.

Rông nguyên hànem den hay
là trảng giá 20\$ một bộ.
Chú-nhơn kính các

Phan-vân-Duyet

Cao lanh

Tên con út tôi là Phan-odn-
Khiết 18 tuổi, hoan đồng theo
quán da đảng, đã không kè đếm
đi lính cha mà lại còn vòi tiền
đò nhà đi bón. Vắng bà con ai
có giao thiệp với tôi mà đưa tiền
bác, cũng hàng hả cho nó thi
tôi không biết tôi Nói tóm lại là
tôi không nhận tên Nhaet là con
nén có lời rao trước

Sách của M. K. iết không có ký
tên, sách ấy không ai được bán,
và không ai được mua.

Sách của M. Khiết có bán tại họ

mỗi Saigon, quán số 11 của cô

Nguyen-thi-Kinh, và tại nhà của cô

Nguyen-thi-Kinh, 30 Rue Rolland

Garros, Saigon.

Tôi vây anh có thể sắp
dọn lại cho từ 15 rồi về nghỉ đi.

Viên thủ quỹ và rồi thi Ba-
tich sướng dậy, dựa lưng vào

lò sưởi mà rằng;

— May ông có nghe tin rằng
Công ty thuốc nô-ma Lich-
tang-Bach làm dầu, hiện nay
nguy ngập lâm không?

— Có, tôi và ông Ba-tich đây
cô nghe nói. Hué-ký mới phát
minh được một thứ thuốc nô-ma
để chè bô-biển như là

— Ông bà cũng biết rằng Lich-
tang-Bach nô-cuôi phải biết cách
chè thuốc nô là đường nào. Thủ
thuốc nô của Hué-ký đã làm

hết cho công ty của y như vậy,
mà nay y lại được một thứ

thuốc nô khác dà rẽ liên ban

sẽ lại cho y iết chừng nào!

Tuy thuốc nô của Tê-mô, theo lời

Mạc-sinh nói với tôi, thi thiết

dù cách tinh chí ấy.

(80)

NGHIỆT PHỦ

Dịch-giá: LUONG-HONG

Gia cho cái sông khaynh thanh.

Làm cho đỡ quá xiêu đình như chơi!

— Bà ba tuần lễ này rồi mà, tên nứa mà tôi đây mới được
tra xét chẳng thấy gì ráo, quan do maub dùi thi đì. Vậy tôi
đò cung rõ lâm. Một mình ông
tại thi ông ta làm gì được. Vá
chuyện này cho dân gặp người
laub dân nứa cũng không
phai là i chuyện dê mà. Trái kái
có thấy gi dân, chí thấy trống
lông, langoing gi dân biển hét
ráo mà quân tên á kia thi lông
mắt lâm. Bây giờ đây thi
quan bô-thâm mới hiểu rằng
không nên theo đuổi lâm râm

phai không?

— Không, ý tôi là muốn trồng

nom, bảo hộ cho cậu ta. Tôi
tú vòi ông Ba-tich dà nhiều
lần nói chuyện với ông ta nên
tôi được biết nhiều lâm. Tôi
biết rõ bô-biển là cậu Mạc-sinh
đá nhò có nguyên soái Tê-mô
chỉ vò cho mì cảng biết được
cách chè thuốc súng của nguyên
soái. Ông Ba-tich nếu mà biết
trước thi dầu bao nhiêu nhiêu
tiền ông cũng chịu chờ không
khi nào chịu cho Mạc-sinh cùng
biết cách chè thuốc súng với
nguyên soái. Song việc dà lò
nói lại làm gi. Cần nhất bay giờ
là phải lo mà bảo hộ cho Mạc-
sinh. Mì việc bảo hộ đó bay
giờ là vò phan tôi.

— Mì làm sao cậu ta dà người
trò, nhì giàu lại có tánh à
choi mà sao không ở ngay Ba-
lé này lại ở trong một xó dưới
nhà quê ấy làm chi?

— Có nhiều lò lâm. Lò hay
hơn hót là & A-ro có lò hay
hơn & Ba-le. Ở thà quê cái lâm

mình sẽ rứa tay chờ lo gi. Cần
nhất là mình phải làm cho thành
công... A, mà anh cần phải biết
thay hình đài dông mới được...

Thanh-lâm chém cười:

— Cái đò anh cứ jén lóng.
Ngày nào anh hẹn tôi tới chò
nào thi tôi sẽ tới đúng giờ song
tôi không dám hứa ràng chúng
đò anh sẽ nhận được mít tôi.

— Vậy thời được lâm. Tôi đây
thì đối với việc sám trò đòi thiệt
lò dò, nếu cần một người đóng
hai vai thi xin chờ trong cây vào
tôi, song vai tướng của tôi, tôi
sẽ giù thiệt mảng dâng dâng, vai tướng
đò là vai tướng alinh canh đò.

— Thời, vậy là yên rồi hả?

— Ủ, có lẽ yên rồi, chúng
nào tôi cần tới anh tôi sẽ viết
thơ cho anh về bộ thương thơ.

— Phai được đó, tuổi anh và

nghe!

Thanh-lâm chào rồi đi thẳng

một nóc, còn Ba-doanh thi lò

đặt trò vò đường Bô-ván.

Lúc đó Ba-tich và Diệp-phiên

đang ngồi trong phòng giấy kín
nhưng giấy tờ vật vãnh của

viên thủ quỹ đang trao cho.

Viên thủ quỹ hỏi chuyện rằng:

— May ông có nghe tin rằng
Công ty thuốc nô-ma Lich-
tang-Bach làm dầu, hiện nay
nguy ngập lâm không?

— Có, tôi và ông Ba-tich đây
cô nghe nói. Hué-ký mới phát

minh được một thứ thuốc nô-ma
để chè bô-biển mà già tiên lại

chết rõ bằng nứa. Ở Ô-i-to-ra-li

và ở nam Phi-couu đã nhận

mua trước nhiều lâm. Chanh vi

và công ty của người Phap

minh lò. Lai do người ta biết

trước đó nít năm nay.

— Anh lại cũng không nên lây

thể làm lя iệc lo cho người ta.

Lich-tang-Bach không đợi gi

đâu, y đã vận động rõ mà không

THUỐC ĐIỀU HIỆU - CON CÒ

Mùi thơm tho, ai cũng ưa. Trong mỗi gói có một miếng phiếu thường (Bon-prime).

Có 100 miếng phiếu thì đem đổi lấy 1 thay Cò-Nháu nhò hiệu « Jules Robin » ngon lâm.

Hàng Louis OGLIASTRO & Cie,

Lâm Đài-Lý bán trong Đông-Pháp.

Feuilleton — (N. 5)

LỜI TỰ THUẬT CỦA CÔ HÀU VUA ĐỨC

(Tiếp theo)

Trong khi cải tổ, em muốn rong thành tới nhà ô. Em theo phu nhân dạo qua mấy nhành cây hàng hải của con gái nước Anh. Sau em lại nghĩ phu nhân là người ở gần với em, mà lại có ý muốn giúp đỡ em, rồi đây họa già có việc phải cần đến người; vì vậy em mới ném miếng, không nói nữa, mà lại lô ra thái độ rất thân thiết.

Thành-lô của thành này, khác hẳn với thành-ô ở nước Anh, qui-mô tuy rằng nhỏ hẹp mà xây dắp thi rất cao. Tè phu-nhanh đứng dậy đưa em đi vòng

tin mà ngâm trước xem non, cũng là một sự thật v.v.

Nhà này bày đặt, định đê làm phòng ngủ cho em, bên cạnh có nhà nhỏ, làm phòng thay áo.

Trong phòng ngủ, dù bài trí chẳng có chi là, nhưng mà cách xếp đặt thì rất khéo.

Tè-phu-nhanh biểu với em rằng: Nhà ô cảm tôi, cách nhà tắm không bao xa.

Em nghe câu đó, lấy làm ngạc nhiên, sau mới biết rằng khắp thành phố chỉ có nhà tắm mà thôi, phu nhân nói vậy là có ý khoe sự tiện lợi của nhà mình. Cũng vì thành này làm từ đất cát, nên ít có nhà tắm. Ba cái nhà tắm đó là gần đây mới làm ra. Vậy mà trong nhà của em cũng đã có riêng phòng tắm. Bà giờ em những tưởng nhà tắm sẽ là phòng kín, phu nhân mới an lòng, lâu lâu, người lại bêu rắng: Vậy thì bà giờ tôi xin kiêm từ, chúng ta giờ nữa tôi sẽ lại tới.

Rồi, phu nhân hỏi em uống trà hay là uống cà-phê. Chừng như sau khi các khoản thuế đã dâng, thì phải sắm sửa đúng vào ý kiến vương-tử và nữ vương.

Lúc đó Tè phu-nhanh sự em đi dương nhạc-một, không thể hầu tiếp ca; vì điện sô được, phu-nhanh ôn Khoa-hoá. Sau em nói là không hề chí, phu nhân mới an lòng, lâu lâu, người lại bêu rắng: Vậy thì bà giờ tôi xin kiêm từ, chúng ta giờ nữa tôi sẽ lại tới.

Rồi đó, phu nhân đi ra không phải là người ta dùng lối cũ. Tè phu-nhanh lại bảo em rằng: Quí cô nên mang vương-tử và nữ-vương ở đây ít lâu, vương-tử và nữ-vương thấy nói có qui-tiết cũng lấy làm mừng lắm, nhất là nữ-vương lòn tuổi hơn vương-tử, đã biết điều này điều kia, cho nên lại càng mong đợi qui-tiết.

Em cũng lật lật sún sún các thứ, đâu vào đấy mời tôi phỏng trà uống trà và ăn các thứ trái cây. Chén trà rất đẹp đựng bằng mảnh bát kiêu xưa, nước trà lọc kỹ lắm, sữa bò và trái cây, cũng đều có chất tốt hết thảy. Em đương uống thì Tè phu-nhanh đã lại. Uống trà xong, phu-nhanh lèo dài: em có một khát đường có trồng cây trà, vừa di phu-nhanh vừa nói: vườn trà này trồng theo lối cũ, trà ở đây so với ở chò tôi ô, tu huong vĩ khát nhau nhiều lắm. Nhưng trà của Đức như ở Bé-lan, ở Ba-dát-ngo và ở các thành-phố khác tuy không quyết là tuyệt ngon, nhưng chắc không thua kém trà của nước Anh.

Lúc nói câu đó, coi mồi phu-nhanh tung hứa hứa em công phai dâng. Ngày kia, phu-nhanh lại bêu rắng: Vậy thì bà giờ tôi xin kiêm từ, chúng ta giờ nữa tôi sẽ lại tới.

Sau hết Phu-nhanh lại bảo em rằng, vì trung-uy Phùng-cát-sy

là giáo-sư lực-quán ở trong nhà. Chức vụ của người cầm làm cho các vị vương-tử đều tâng gối cái lối nhà binh. Các vương-tử rất sùng bái trung-uy, trong 1 ngày lì khai không ở một chỗ. Sau này các điện hạ lòn tuôi, chầu là thê nào cũng tuân về việc quản. Trung-uy là em của bà-tước Cát-bé-lanh, đã đem cách choi sốt binh của bà-tước nghỉ ra, mà dùng các vương-tử. Cái đó cũng ực là tình thanh giáo-dục của nhà binh vậy.

Em theo Tè phu-nhanh gặp lại nhà riêng của vương-tử, vừa 2 vương-tử và cả họ là nữ vương dương danna « sốt binh », quý nghe 1 vương-tử nói rằng: trước bira ôn ôi, chắc là thành Luân-dôn (London) sẽ bị hâm.

(Con nít)

NOUVEAUTES — CATINAT

165 Rue Catinat Place du Théâtre-Téléphone 73

ÁO ĐI MƯA PAX

Kiểu đón ông.

ÁO ĐI MƯA STANDARD bằng hàng cao-su, kiểu raglan không may, cổ transformable, cổng-đi-đeo mì-kén, màu xanh-tím, rès a, báu mao hông 11\$00

ÁO ĐI MƯA JO bằng hàng cao-su, thắt lỗ kiểu raglan, rộng, cổ tay transformable, boucle lỗ gáy, mì-kén, mao mít e, báu mao, thắt rès 12\$00

TRENCH COAT RACING bằng hàng cao-su, màu thật mờ, thật đẹp, giày lưng, boules bằng nickel, kèu thật mờ 10\$00

Kiểu cho đèn bà

chọn lựa nhẹ kèu tố tân hờ đẹp.

Gá bán 13\$50

MỞ CỬA NGÀY CHUA NHỰT VÀ NGÀY LỄ TỪ 8 GIỜ TỚI 11 GIỜ

Gởi đi khắp các nơi; từ 25 p.00 sắp lên không tính tiền gửi.

MƯA !! MƯA !!

« Áo mưa, Dù cán bạc » !!

Mùa mưa đã tới rồi, Qui-ông, Qui-thầy muốn dùng « Áo mưa » cho thiệt lỗ, mưa không ướt, dùn lâu không phai, xin mời lại hiệu :

NGUYỄN-VĂN-TRẬN

94-96 Bd Bonnard. — Saigon

Mai-ya-phon, thi ái, dặng, vú, lóng, báu-biéu mới có thử « áo-mưa » bằng « Tissus anglais » xanh xanh thật tốt, đặt may riêng rất vừa vặn cho Annam. « Dù cán bạc » (cổ đèn ông) lợp bằng silee rất chắc (đeo và mào hộc già).

Ai hiệm hoi muôn sanh con trai, ??

Nguyễn vợ chồng tôi hiếm-hoi; vì vợ tôi có bệnh Bạch-Huyết đường kính không dèa, Huyết-ohlet; Am-hur; may dâu từ tuần may sao bời tháng hai năm ngoái, gấp được ông VŨ-THƯỢNG-CHÝ ở con đường LAGRANDIERE số nhâ 282 Sàigòn là người thầy thuốc Bác-Ký; nhau lèo chữa bệnh trên PNOMPENH này; Tôi được giao thiệp cùn, đong trong ít lâu, xem mồi thuốc ông cũng là người có xem sách thuốc nhiều và kinh-nghiêm nhiều; tôi tân cựu đều có tham-hắc biết cũ; Nên tôi có xin toa thuốc cho vợ tôi nồng-tỏi 10 thang thuốc, thời vợ tôi tự nhiên không thấy đường kính nứa, trưởng là thuốc thầy chẳng ra chì! Sau thấy vợ tôi trong người mòn ngày mội khát, bụng ngập mót lớn, mót biết; mòng thầm là gấp được ông thuốc hay! Qua tháng riêng năm nay vợ tôi đã sanh đồng con trai, mẹ con đều đượ khỏe-mạnh cũ; nên tôi có ít lời dâng lên bão-truong để tò ch tinh cảm ơn ông thầy, và giới thiệu cùng đồng-báo, ai là người hiếm-hoi, nên biết người mà dùng thuốc.

Nay kính dâng

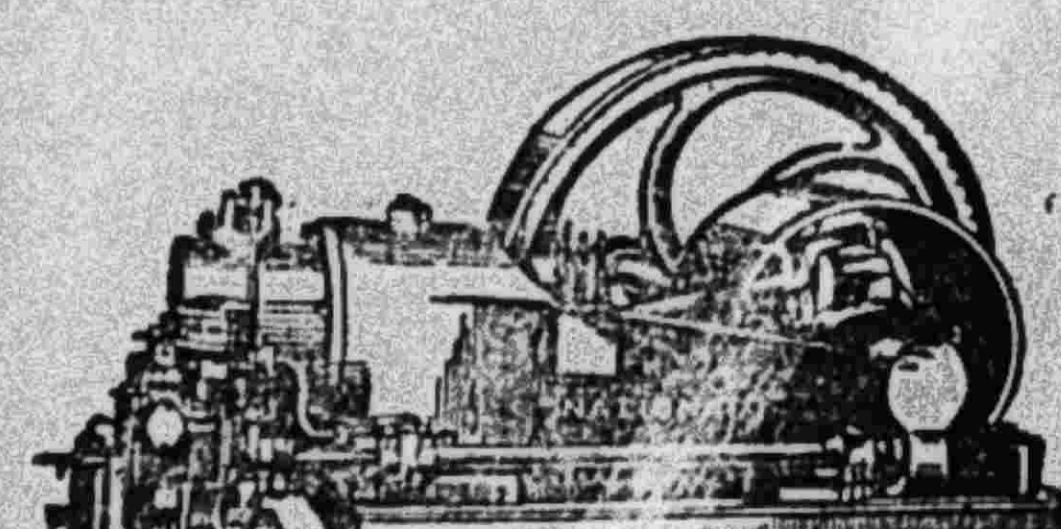
Thiên-Dan, Nguyễn-Tuy-Đan Buôn bán 30 Quai Piquet Phnompenh.

J. Cairns

Adresse télégraphique " Douglas " Saigon.
N° 36 Rue Leibvre Saigon. (sau Banque de l'Indochine).
N° 215 Quai My tho Cholon (Binhday)

Bán gốp

Thiên nghệ nghệ máy xay gạo. Bán và ráp nhiều cái rồi đều vừa lòng quý khách.



Máy xay và đóng chạy người (Petter và National) chạy bằng dầu mazout (cận) it báo dầu mỡ, cũng có bán lò lửa chụm trầu (chaudières) máy hơi (Machine à vapeur). Có thứ từ 5-10 tấn gạo trắng, có cối gạo trắng, lò bún sắn (không nát gạo tấm) ra phân biệt.

Có bán đồ phụ tùng tại Saigon.

Xin mời quý ông đến xem máy xay National moteur Diesel horizontal)

LA RIZERIE MODERNE

159-161. Boulevard de la Somme, Saigon

Bán gốp

Bán cát trên 70 cái rót lớn và nhỏ: điều động, lò lông quý khách.

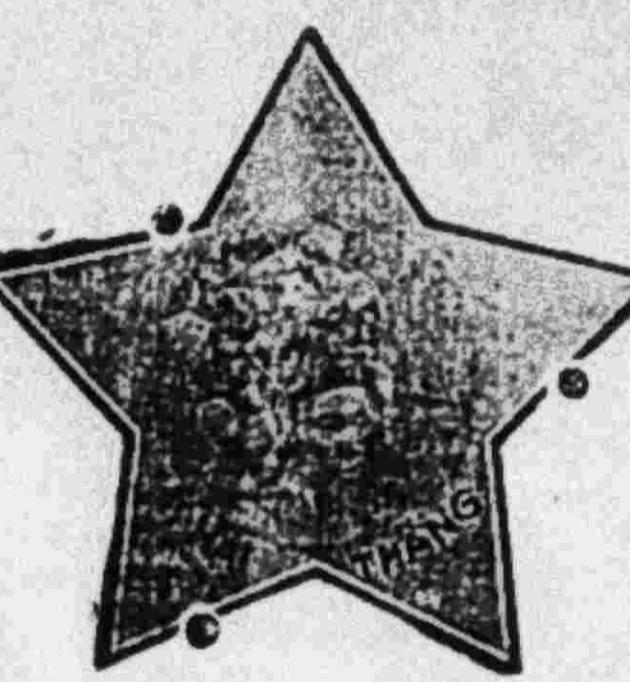
Lò bún - Lý độc quyền bún máy xay lúa và máy (moteur Diesel) bên Đức - Quốc hiệu Otto, Dentz và Koerber et Naumann.

Máy moto-pompe lấy nước và ruộng: lò và nhỏ - chạy bằng dầu cát rất dễ giáng, it báo dầu mỡ.

Máy đóng và nêm khói đồ, đèn chạy người - Máy bún (machine à vapeur), lò lúa (chaudière).

Máy có sẵn tại hàng luôn luôn.

Trước khi quý ông mua cát nhà máy xin gửi thư mà hỏi thăm thì bồn hàng rất vui lò g mà đáp tùy theo ý kiến của quý ông.



Một người kép
với một cò dào
trú danh ở Nam
Kỳ là HAI

THẮNG và cò
NĂM NHO hát
lần thứ nhứt
vào dìa



VICTOR

Hà Nội cuộn mục-lục tại hàng
Indochine Films & Cinemas-Saigon.

Ai muôn xem tiểu thuyết

Còn thầy Lê-Tấn-Liệp & Phú-Lâm, và thầy Nguyễn-Minh-Chí Tân-an, thi hầy xin cuốn « Thủ-Thể Bùi-Phiết » của THIỀN-HÒA-BƯỜNG, Rue des Marins, Cholon mới xuất bản kỷ này năm 1929.

Vì nỗi nhà ở xa thi xin gửi thư cho nhà thuốc ấy và hỏi theo một con côn 0\$08 thi sẽ gửi đến lập tức, hay là đến hỏi các nhà thuốc đại-ly của nhà thuốc ấy ở các thành thị.

Ng.-V. Tong Giadin

Thương-Mài Học-Bường

24,6, Rue d'Ayat — Saigon

Đây viết tắt, đánh máy chữ, bút tóm, chữ Pháp, chữ Anh và các thứ chữ khác.

Các lớp học có giáo-sư có bằng-cấp dạy mồi ngày từ 8 giờ rưỡi tới 11 giờ và từ 15 giờ tới 18 giờ rưỡi.

TIỀN HỌC PHÍ PHAI TRÀ
TRƯỚC MỘI THÁNG.

Học-Bường lại có nhận làm các công việc thuê và bút-tóm và đánh máy.

Chết mà chưa chán.
Sứ này cừu sống sứ
Nguyễn-Trọng-Tarem
tại Giadin

Ở giày phô lầu bảy
cứng hòn chợ Bé-chieu

Cứu binh ghiền A-phiên
hay lâm. Ai có anh em bả
con ghiền hãy mách baocho
máy ống tèm đèn Sứ mà
thương nghị. Viết theo bả
thêm thi gởi theo 1 con b
xu và dề.

Nguyễn-Trọng-Tarem
A Giadin

THUỐC DIỆU HIỆU - CON CÒ

Mùi thơm tho, ai cũng ưa. Trong mỗi gói có một miếng phiêu thường (Bon-prime).

Có 100 miếng phiêu thì đem dổi lấy 1 thay Cò-Nháu nhỏ hiệu « Jules Robin » ngon lâm.

Hàng Louis OGLIASTRO & Cie.
Làm Đài-Lý bán trong Đông-Pháp.

Feuilleton — (N° 5)

LỜI TỰ THUẬT CỦA CÔ HÀU VUA ĐỨC

(Tiếp theo)

Trong khi cái lè, em muốn rong thành trại thủ nhà ô. Em theo phu nhân dạo qua mấy bức bao lòn bằng đà trèo lên mấy bậc thang, quanh quẩn nhiều lầu mới tới. Nhà ở của em là nơi cao hiên lại làm mới, mà vẫn còn hẹp, lại thêm cửa sổ làm sân quá, ánh sáng thông vào hơi khò, hơi vây trong nhà rất ấm. Nhưng mà đứng trong cửa đó mà ngô ra ngoài thành, thi bao nhiêu ánh nắng bóng non, đều có thể thấu vào trong mắt. Lục đà em nghĩ thầm rằng: Mỗi lúc trời chiếu kín mặt, thông đồng vò sụt, tựa của số

nhà mà ngâm nước xem non, cũng là một sự thật vị.

Nhà này bày đặt, định đê làm phòng ngủ cho em, bên cạnh có nhà nhỏ, làm phòng thay áo. Trong phòng ngủ, đồ bài trí chẳng có chi là, nhưng mà cách xếp đặt thì rất khéo.

Lè-phu-nhàu hiểu với em rằng: Nhà ở của tôi, cách nhà tắm không bao xa.

Em ngồi rau đó, lè làm ngoe nhiên, sau mới biết rằng khía thành do chỉ có bà cái nhà tắm mà thôi, phu nhân nói vậy là có ý khoe sự tiện lợi của nhà mình. Công vi thành này làm từ đời cổ, thời it có nhà tắm.

Bà cái nhà tắm đó là gần đây mới làm ra. Vệ mà trong nhà của em cũng đã có riêng phòng tắm. Bây giờ em những tưởng tuấn vương tra kiều xưa, saunby em vào trong dinh của ngài, mới biết quang cảnh ở đó khác hẳn thành này, thân-vương

không phải là người ta dùng lời cõi.

Tè phu-nhàu lại bảo em rằng: Qui cõi nên cùng vương tử và nữ-vương ở đây it lâu, vương tử và nữ-vương thấy nói có qui cõi lời cùng lè làm mừng lè, nhất là nữ vương lèu tưởi hồn vương tử, đã biết điều này diệu kia, cho nên lại càng mong đợi qui cõi.

Nói rồi, phu nhân hỏi em uống trà hay là uống cà-phê. Chừng như sau khi các khoán tiếp đãi đã rồi, thi phải sám sửa đang vào ý kiều vương-tử và nữ vương.

Lúc đó Tè phu-nhàu ấy em đi duong nhoc-met, không thè hàn tiếp cao vi dien, & được phu-nhàu cõi bén khao-ni. Sau em nói là không hề chí, phu-nhàu mới an lòng, lâu lâu, người lại biếu rằng: Vậy thi bảy giờ tối xin kiều tử, chưng chờ giờ nữa tôi sẽ lại tới.

Rồi đó, phu nhân dì ra

Em cũng lèi lèi sâm súa các thứ, đầu vào đáy rót mời lời

phóng trà uống trà và ăn các thứ trái cây. Chén trà rất đẹp đựng bằng mâm bạc kiêu xưa, nước trà lọc kỹ lèm, súp bò và trái cây, cũng đều có chất tốt hết thay. Em dương uống thi

Tè phu-nhàu đã lại. Uống trà xong, phu-nhàu lèo dài em qua mọi khía đường có trồng cây trà, vừa di phu-nhàu vừa nói: vườn trà này trồng theo lối cõi, trà ở đây so với chỗ tôi ô, thi hương vị khác nhau nhiều lắm. Nhưng trà của Đức như ở Bát-lâm, & Bát-dai-ngo và ở các thành-phố khác tuy không quyết là thiệt ngọt, nhưng chắc không thua kém trà của nước Anh.

Lúc nói câu đó, coi mồi phu-nhàu mới an lòng, lâu lâu, người lại biếu rằng: Vậy thi bảy giờ tối xin kiều tử, chưng chờ giờ nữa tôi sẽ lại tới.

Rồi đó, phu-nhàu dì ra

bóng, đó là bảo mầu của vương tử, có nhiều bảo mầu và nữ-quan nhỏ tuổi thuộc về vương tử: một nửa là người dân bắc sang & Hồi-mé-la-lanh, sống ở trong thành, người này bay khi người, hym minh, trứ ra vương phi và những dân bắc họ vu, thi may chẳng đủ ai vào mả.

Phu-nhàu cho em bay rằng: bảo mầu của nữ-vương tên là Mô-nương, người Sy-a-le-in trong khía em đến cảng cũ sấp-sứa ra rướu, sau vi nhức đầu phải thải. Nói rồi Phu-nhàu lại xin lèi em cao Mô-nương.

Phu-nhàu lại cao em bay rằng: hai vị hương từ tuổi bảy còn nhỏ cõi cõi có bảo-mầu mà thôi, còn như giáo sư trong nhà, tướng như cũng không cần lèm. Nói câu đó phu-nhàu hinh như có ý án nã cho em.

Sau bấy Phu-nhàu biếu em rằng, viễn-trung-ô Phùng cat-sy

là giáo sư lục-quân & trong nhà. Chức vụ của người cần làm cho các vị vương-tử đều tẩm gõi cái thỏi nhâc binh. Các vương-tử rất sung báu trung-ô, trong 1 ngày tết kí kh้อง ở một chỗ. Sau này các điện hạ lèi tuồi, chắc là thèn cũng theo vương-quan. Trung-ô là em cõi bá-tuot Cát-lê-lanh, đã đem cách chơi « cõi binh » của bá-tuot nghỉ ra, mà dùng các vương-tử. Cái đó cũng ức là lính tham giac-dục của nhâc binh vậy.

Em theo Tè phu-nhàu gõp tới nhà riêng của vương-tử, vừa 2 xao-ig-ô và cõi nõ là nữ vương dương dana « cõi binh », cõi nghe 1 vương-tử nói rằng: trước bùa ôi tôi khác là thành Luâc-dôn (London) xõ bị hâm.

(Còn nữa)

NOUVEAUTÉS — CATINAT

165 Rue Catinat Place du Théâtre-Téléphone 73

ÁO ĐÌ MƯA PAX

Kiểu đón ống.

ÁO ĐÌ MƯA STANDARD bằng hàng cao-su, kè raglan không may, col transfixable, coulants mịn kẽm, màu cao-su, rès a, báu rao-hàng 11\$00

ÁO ĐÌ MƯA JO bằng hàng cao-su, thết kè kiểu raglan, rộng, col ten stormable, boucle lè g da, màu mastic, báu thiết rẽ 12\$00

TRENCH COAT RACING bằng hàng cao-su, màu thật mờ, thật đẹp, giày luting, boucles bằng nickel, kèu thật mờ 10\$00

Kiểu cho đón bà

chọn lựa nhã kẽu tò tò hò dẹp.

Gá bán 13\$50

MỞ CỦA NGÀY CHUA NHỰT VÀ NGÀY LỄ TỪ 8 GIỜ TỚI 11 GIỜ

Gởi di khắp các nơi ; từ 25 p.00 sắp lèn không tính tiền gởi.

MƯA !! MƯA !!

« Áo mưa, Dù cán bạc » !!

Mùa mưa đã tới rồi, Qui-ông, Qui-thay muốn dùng « Áo mưa » cho thiết lõi, mưa không ướt, dù lèu chẳng phai, xin mời lại hiệu :

NGUYỄN-VĂN-TRẬN

94-96 Bd Bonnard. — Saigon

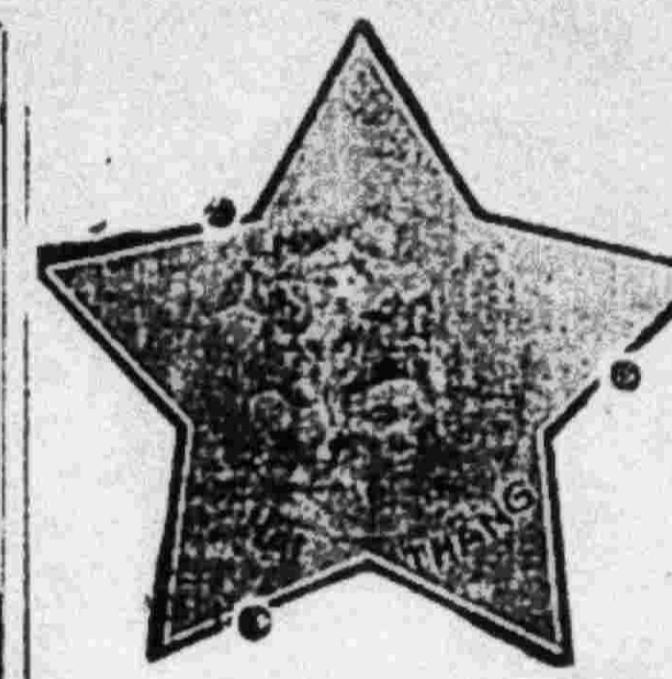
— Mô-đun-phon, chí ết, cõng, tré, lồng, Bón-hiệu mới có thứ « áo-mưa » bằng « Tissus anglais » sọc xanh thắt lõi, đặt may riêng rất vừa vặn cho Annam. « Dù cán bạc » (cõi o dàn ống) lèp lèp sòi rất chắc (đen và màu hòe già).

Ai hiêm hoi muôn sanh con trai, ??

Nguyễn vợ chồng tôi bị ốm-bol; vì vợ tôi có bệnh Bach-Huyết đường kính không đều, Huyết nhiệt; Âm-hu; nay đã từ tuần may sao bời tháng hai năm ngoái gấp được ông VŨ-THƯỢNG-CHY & con đường LAGRANDIERE số nhà 282 Sài-gòn là người thày thuốc Bát-Kỳ; nhận lèn chữa bệnh trên PNOMPENH này: Tôi được giao thiệp cùn-zing trong il-lau, xem môi thuốc ông cũng là người có xem sách thuốc nhiều và kinh-nghiêm nhiều; lối tản cụp đều có tham-béc biết cũ; Nên tôi có xin toa thuốc cho vợ tôi nồng-tới 10 tháng thuốc, thời vợ tôi tự nhiên không thấy đường kính nữa, trưởng là thuốc thảy chảng ra chí! Sau thấy vợ tôi trong người mõi ngày mõi khác, bụng ngay mõi lớn, mõi biế; mõng thèm là gấp được ông thuốc hay! Qua tháng rieng năm nay vợ tôi đã sanh đứa con trai, mõi con đều được khỏe-mạnh cũ; nên tôi có ít lời dâng lên báo-truong để tỏ chút tình cảm ơn ông thày, và giới thiệu cõng đồng-bảo, ai là người biế-mai, nên biết người mà dùng thuốc.

Nay kính dâng

Thiên-Dân, Nguyễn-Tuyễn Buôn bán 30 Quai Piquet Pnompenh.



Một người i kép
với một cõi dào
trú danh ở Nam-Kỳ
là HAI THẮNG và cõi
NĂM NHO hát
lán thứ nhứt
vào dia



VICTOR

Hãy hối cuộn mục-lục tại hàng Indochine Films & Cinemas-Saigon.

Ai muôn xem tiếu thuyết

Cửa thày Lê-Tấn-Liệp ở Phú-Lâm, và thày Nguyễn-Minh-Chí Tân-an, thi huy xin cuộn « Thủ-Thể Bùi-Phiết » của THIỀN-HÓA-BƯỚNG, Rue des Marins, Cholon mới xuất bản kỵ này năm 1929.

Vì nào nhà & ta thi xin gói thơ cho nhà thuốc ấy và hòi theo mọi con cõi 0\$00 thi sẽ gõi đến lập tức, hay là dến hòi các nhà thuốc đại-ly của nhà thuốc ấy ở các thành thị.

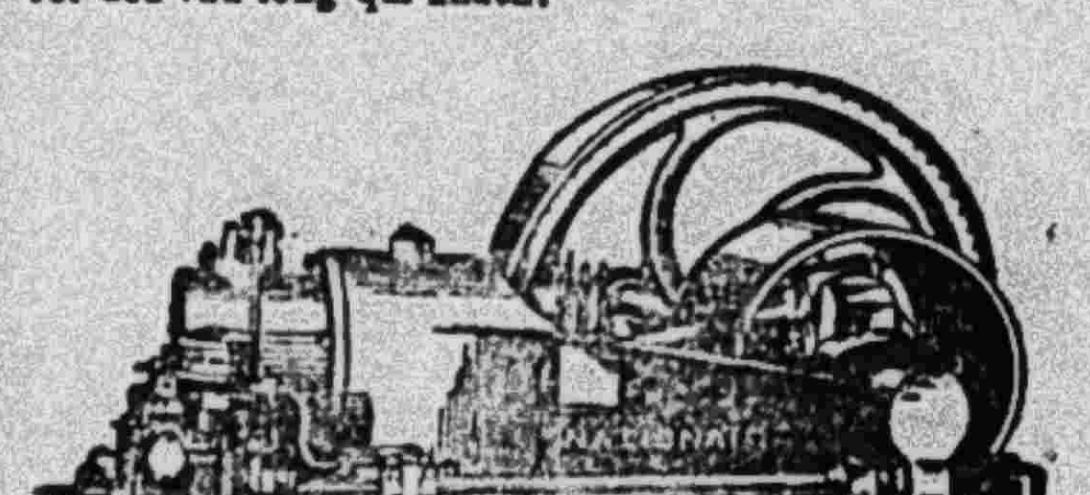
Ng.-V.-Tong Giadinh

J. Cairns

Adresse télégraphique " Douglas " Saigon.
N° 36 Rue Le-Febvre Saigon. (sau Banque de l'Indochine,
N° 215 Quai My Ho Cholon (Binhday)

Bán gõp

Thiên nghệ nghệ máy xay gạo. Bán và ráp nhiều cái
rõi đều vừa lòng quý khách.



Máy xay và đóng chay người (Petier và National) chạy
bằng dầu mazout (còn) ít hao dầu mỡ, cung có bán lò lửa
chạy trầu (chaudières) máy hơi (Machine à vapeur.)
Có dầu chi muối hối cho rãnh xay
viết tho thương nghi.

Lãnh biển chép giấy tờ, đơn trang
bảng máy viết nhà in tho tờ, cabier
des charges bằng máy Duplicateur
lamin cho ký.

Xin mời quý ông đến xem máy xay National
moteur Diesel horizontal)

LA RIZERIE MODERNE

159-161. Boulevard de la Somme, Saigon

Bán gõp

Bán cát trên 70 cái
rõi lớn và rõ:
diện rộng, vừa lòng
quí khách.

Làm Bol - Ly
độc quyền bán máy
xay lúa và máy
(moteurs Diesel)
bên Đức - Quốc
hiệu Otto Dentz
và Koerber et
Naumann.

Máy moto-pompe lấy nước và ruộng: lò và nhô - chay
bằng dầu cõng rất dễ giáng, ít hao dầu mỡ.

Máy đóng và nêm khói dổi đèn chay người — Máy hơi
(machine à vapeur), lò lửa (chaudière).

Máy có súng tại hàng luôn luôn.

Trước khi quý ông mõi cái nhà máy xin gõi tho mà
hỏi thăm thi bò hông rái vui lò g mà đáp tùy theo ý kiến
của quý ông.

Thương-Mài Học-Đường

246, Rue d'Ao — Saigon

Đại viết tắc, đánh máy chữ,
bút toán, chép Pháp, chép
Anglais và các thứ chép khác.

Các lớp học có giáo-sư có
bảng-cấp dạy mỗi ngày từ 8
giờ rưỡi tới 11 giờ và từ 15
giờ tới 18 giờ rưỡi.

TIỀN HỌC PHÍ PHẢI TRÀ
TRƯỚC MỘI THÁNG.

• Học-đường lại có nhận làm
các công việc thuê và bắt
toàn và đánh máy.

Chết mà chưa chết.
Sự nay cứu sống sự
Nguyễn-trong-Tam
tại Gia-linh

Ông già phu lão bá
cảng bên chí Bát-chieu

Cứu binh ghiên á-phiên
hay lâm. Ai có anh em bá
con ghiên hãy mách bácho
máy ông tiêm đến Sư mà
thương nghị. Việt tho hồi
thâm thi gõi theo 1 con 5
xu và dâ

Nguyễn-Trong-Dam
& Giadinh